



# Garantie à vie - Lifetime warranty Lebenslange Garantie - Garantía vitalicia Garanzia a vita - Beperkte levenslange



**FR** Vous pouvez bénéficier d'une garantie à vie sur O'Plancha si vous en faites la demande via [mastrad-garantie.fr](http://mastrad-garantie.fr) dans le mois suivant l'achat du produit. La garantie ne prend effet qu'à compter de votre inscription. Mastrad garantit la plancha en acier inoxydable O'Plancha dès lors que le produit a été utilisé dans des conditions normales et dans le respect des instructions d'utilisation et d'entretien contenues dans la notice fournie avec le produit. Les accessoires vendus conjointement ou séparément ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est ouverte aux particuliers et s'applique aux utilisations ménagères du produit et exclut les utilisations professionnelles (restaurants, écoles de cuisine etc). Pour obtenir l'échange de votre produit, vous devez renvoyer le produit à l'adresse suivante : SAV MASTRAD 32bis – 34 Boulevard de Picpus 75012 PARIS. Les conditions ne s'appliquent pas en cas d'article abîmé, tordu. Cette garantie s'applique uniquement dans l'Union européenne et dans les pays de l'Association européenne de libre-échange dans lesquels les produits MASTRAD sont disponibles à la vente pour les clients situés dans lesdits pays. En France elle vient en extension de la garantie légale et de la garantie des vices cachés dans les conditions des articles L. Article L.211-4 L.211-5 et L.211-12 du code de la consommation et 1641 du code civil. Mastrad reste tenue de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L. 211-4 à L. 211-13 du présent code et de celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil. Ces articles sont les suivants : Garantie légale de conformité : Article L211-4 code de la consommation : Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L211-5 code de la consommation : Pour être conforme au contrat, le bien doit : 1°) Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2°) Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L211-7 code de la consommation : Les défauts de conformité qui apparaissent dans un délai de six mois à partir de la délivrance du bien sont présumés exister au moment de la délivrance, sauf preuve contraire. Le vendeur peut combattre cette présomption si celle-ci n'est pas compatible avec la nature du bien ou le défaut de conformité invoqué. Article L211-12 code de la consommation L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. Garantie des vices cachés : Article 1641 code civil Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 al.1er code civil : L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**EN** You are eligible for a lifetime warranty for your O'Plancha if you request one via [mastrad-warranty.com](http://mastrad-warranty.com) during the month following the purchase of the product. The warranty will only take effect once your request has been made. Mastrad's warranty for the stainless-steel O'Plancha plancha covers usage of the product under normal conditions that respect the use and care instructions listed in the manual provided with the product. The warranty is open to private individuals and applies to household use of the product and excludes professional use (restaurants, cooking schools, etc.). In order to exchange your product, please send your product to the following address: SAV MASTRAD32bis – 34 Boulevard de Picpus 75012 Paris, FRANCE. The conditions do not apply if the article has been damaged, bent, or dismantled. This warranty only applies within the European Union and in countries belonging to the European Free Trade Association in which MASTRAD products are available for sale to customers residing in the countries mentioned above. In France, this is an extension of the legal warranty and the warranty of secret defects in the conditions of articles L.211-4, L.211-5, and L.211-12 of the Consumer Code and 1641 of the Civil Code. Mastrad remains bound by the legal conformity warranty listed in articles L. 211-4 to L. 211-13 of the present code and that relating to defects of the sold item, in the conditions laid out in articles 1641 to 1648 and 2232 of the Civil Code. These articles are the following: Legal conformity warranty: Article L211-4 of the Consumer Code: The vendor is required to deliver a product that complies with the contract and shall be liable for any non-compliances existing upon delivery. The vendor shall also be liable for any non-compliances resulting from the packaging, the assembly or the installation instructions where the vendor is liable under the contract for assembly/installation or where it was carried out under the vendor's responsibility. Article L211-5 of the Consumer Code: To comply with the contract, the product must: 1) Be fit for the use normally expected of an item of its type and, where appropriate: correspond to the description given by the vendor and possess all the qualities presented to the buyer or the vendor in the form of a sample or a model; have the qualities that a purchaser can legitimately expect given the public statements made by the vendor, producer or his/her representative, particularly in advertising or labeling; 2°) Or have the characteristics defined by mutual agreement by the parties or be fit for all special uses sought by the purchaser which the vendor was made aware and accepted. Article L211-7 of the Consumer Code: Any lack of conformity which becomes apparent within six months of delivery of the goods shall be presumed to have existed at the time of delivery unless proven otherwise. The vendor can challenge this presumption if it is not compatible with the nature of the goods or the lack of conformity invoked. Article L211-12 of the Consumer Code: Legal action based on non-compliance is time-barred two years after the delivery of the product. Warranty of secret defects: Article 1641 of the Civil Code: The vendor is bound to warranty in respect of secret defects in the item sold which render it improper for the use to which it is destined, or which so far diminish such use, that the buyer would not have purchased it, or would not have given so large a price, if he had known them. Article 1648 of the Civil Code: The action resulting from faults annulling the sale must be brought by the purchaser, within two years after discovery of the defect.

**DE** Genießen Sie die Vorteile einer lebenslangen Garantie auf O'Plancha indem Sie diese innerhalb eines Monats nach Kauf des Produktes auf [mastrad-warranty.com](http://mastrad-warranty.com) beantragen. Die Garantie tritt ab Ihrer Anmeldung in Kraft. Die Mastrad-Garantie auf die O'Plancha Edelstahlbratplatte gilt, sofern das Produkt unter normalen Bedingungen und unter Einhaltung der mit dem Produkt gelieferten Gebrauchs- und Pflegeanweisung verwendet wurde. Das zusammen mit dem oder getrennt vom Produkt verkaufte Zubehör wird nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie gilt für Privatpersonen und deckt die Verwendung des Produktes im Haushalt. Sie schließt die professionelle Verwendung aus (Restaurants, Kochschulen etc.). Um Ihr Produkt umzutauschen, schicken Sie es an folgende Adresse: SAV MASTRAD 32bis – 34 Boulevard de Picpus 75012 PARIS FRANKREICH Die Bestimmungen gelten nicht für beschädigte oder verbogene Produkte. Diese Garantie gilt ausschließlich innerhalb der Europäischen Union und den Ländern der Europäischen Freihandelsassoziation, in denen MASTRAD-Produkte an im entsprechenden Land wohnhafte Kunden verkauft werden. In Frankreich gilt diese Garantie als Erweiterung der gesetzlichen Gewährleistungspflicht und der Sachmängelhaftung, unter den Bedingungen der Paragraphen L. Paragraph L.211-4, L.211-5 und L.211-12 des Code de la consommation und 1641 des Code Civil. Mastrad ist gemäß der in den Paragraphen L-211-4 bis L-211-13 des genannten Code erwähnten Gewährleistungspflicht und den Regelungen zur Sachmängelhaftung gemäß den Bedingungen in den Paragraphen 1641 bis 1648 und 2232 des Code Civil zur Gewährleistung verpflichtet. Die genannten Paragraphen sind folgende: Mängelgewährleistungsrecht: Paragraph L211-4 Code de la consommation: Der Verkäufer ist verpflichtet, ein dem Vertrag entsprechendes Produkt auszuliefern und haftet für während der Lieferung entstandene Schäden. Ebenso haftet er für durch Verpackung oder Montage- oder Installationsanweisungen entstandene Schäden, sofern er laut Vertrag für diese verantwortlich ist oder sie unter seiner Verantwortung durchgeführt wurden. Paragraph L211-5 Code de la consommation: Um dem Vertrag zu entsprechen muss das Produkt: 1. Für die normale von einem solchen Produkt erwartete Verwendung geeignet sein und gegebenenfalls: der Beschreibung des Verkäufers entsprechen und die dem Käufer vom Verkäufer in Form eines Musters oder Modells präsentierten Eigenschaften besitzen; die Eigenschaften besitzen, die ein Käufer in Anbetracht der öffentlichen Erklärungen des Verkäufers, Herstellers oder deren Vertreter, vor allem in Werbung oder Beschriftung, berechtigterweise erwarten kann; 2. Oder jene Eigenschaften aufweisen, die in gemeinsamer Absprache von den Parteien festgelegt wurden oder die einer besonderen Verwendung durch den Käufer entsprechen, sofern diese dem Verkäufer mitgeteilt und von diesem akzeptiert wurde. Paragraph L211-7 Code de la consommation: Schäden, die innerhalb von sechs Monaten nach Lieferung des Produktes auftreten, werden als bereits bei Lieferung bestehende Mängel angenommen, falls kein Gegenbeweis erbracht werden kann. Der Verkäufer kann diese Vermutung anfechten, falls diese nicht der Art des Gutes oder dem angegebenen Mangel entspricht. Paragraph L211-12 Code de la consommation: Die auf den Mangel folgende Handlung muss innerhalb von zwei Jahren ab Lieferzeitpunkt erfolgen. Sachmängelhaftung: Paragraph 1641 Code civil: Der Verkäufer ist für das verkaufte Produkt zur Sachmängelhaftung verpflichtet, wenn der Mangel die vorgesehene Verwendung unmöglich macht oder die Verwendung derartig einschränkt, dass der Käufer das Produkt nicht erworben oder einen geringeren Preis gezahlt hätte, wenn er davon gewusst hätte. Paragraph 1648 Abs. 1 Code civil: Der Käufer muss seinen Haftungsanspruch innerhalb von zwei Jahren nach Entdeckung des Mangels geltend machen.

**ES** Usted puede beneficiarse de una garantía vitalicia de la O'Plancha si presenta la solicitud a través de **mastrad-warranty.com** en el mes consecutivo a la compra del producto. La garantía sólo surtirá efecto a partir de su inscripción. Mastrad garantiza la plancha de acero inoxidable O'Plancha cuando el producto se utilizó en condiciones normales y respetando las instrucciones de utilización y mantenimiento indicadas en el prospecto proporcionado con el producto. Los accesorios vendidos conjuntamente o por separado no están cubiertos por la garantía. La garantía está abierta a los particulares y se aplica a las utilidades domésticas del producto, excluyendo las utilidades profesionales (restaurantes, escuelas de cocina etc.). Para cambiar el producto, debe devolverlo a la siguiente dirección: SAV MASTRAD 32bis - 34 Boulevard de Picpus 75012 PARÍS FRANCIA. Las condiciones no se aplican en caso de artículo estropeado, torcido. Esta garantía se aplica solamente en la Unión Europea y en los países de la Asociación Europea de Libre-Comercio en los que los productos MASTRAD están disponibles a la venta para los clientes situados en dichos países. En Francia se añade a la garantía legal y a la garantía de vicios ocultos según los artículos L. Artículo L.211-4 L.211-5 y L.211-12 del código del consumo y 1641 del código civil. Mastrad sigue comprometida en la garantía legal de conformidad mencionada en los artículos L. 211-4 a L. 211-13 del presente código y aquella relativa a los defectos de la cosa vendida, en las condiciones previstas en los artículos 1641 a 1648 y 2232 del código civil. Estos artículos son los siguientes: Garantía legal de conformidad: Artículo L211-4 código del consumo: El vendedor debe suministrar un bien conforme al contrato y se hace cargo de los defectos de conformidad que pudiesen existir en el momento de la entrega. También corren por su cuenta los defectos de conformidad debidos al embalaje, las instrucciones de montaje o la instalación cuando así lo especificase el contrato o, si se hubiese realizado bajo su responsabilidad. Artículo L211-5 código del consumo: Para estar conforme al contrato, el bien debe: 1° Ser apto para el uso habitualmente esperado de un bien similar y, cuando proceda: corresponder a la descripción dada por el vendedor y poseer las calidades que éste presentó al comprador en forma de muestra o modelo; presentar las calidades que un comprador puede legítimamente esperar habida cuenta de las declaraciones públicas hechas por el vendedor, por el productor o por su representante, en particular, en la publicidad o el etiquetado; 2° O presentar las características definidas de mutuo acuerdo entre las partes o ser apto para cualquier uso especial que desease el comprador, del que el vendedor estuviese al corriente y que lo hubiera aceptado. Artículo L211-7 código del consumo: Los defectos de conformidad que aparecen en el plazo de seis meses a partir de la entrega del bien se supone que ya existían en el momento de la entrega, excepto si se demostrase lo contrario. El vendedor puede oponerse a esta presunción si no fuera compatible con la naturaleza del bien o del defecto de conformidad alegado. Artículo L211-12 código del consumo. La acción que resulta del defecto de conformidad se prescribe por dos años a partir de la entrega del bien. Garantía de vicios ocultos: Artículo 1641 código civil. El vendedor está obligado a la garantía para los defectos ocultos de la cosa vendida, si a consecuencia de ello resultase no apta para el uso al que se destina, o que disminuyera tanto dicho uso, que el comprador no la hubiera adquirido, o la hubiese pagado a un mínimo precio de haberlo sabido. Artículo 1648 al.1° código civil: El comprador debe intentar la acción que resulta de los vicios redhibitorios en el plazo de dos años a partir del descubrimiento del vicio.

**IT** Può beneficiare di una garanzia a vita su O'Plancha inoltrando apposita richiesta via **mastrad-warranty.com** nel mese successivo all'acquisto del prodotto. La garanzia entrerà in vigore solamente al momento della sua iscrizione. Mastrad garantisce la piastra in acciaio inossidabile O'Plancha a condizione che il prodotto sia stato utilizzato in condizioni normali e nel rispetto delle istruzioni di utilizzo e di manutenzione contenute nel manuale fornito insieme al prodotto. Gli accessori venduti insieme al prodotto o in modo separato non sono coperti dalla garanzia. La garanzia è aperta ai privati e si applica agli utilizzi domestici del prodotto, esclusi quindi gli usi professionali (ristoranti, scuole di cucina, ecc.). Per ottenere la sostituzione del suo prodotto, dovrà rispedirlo al seguente indirizzo: SAV MASTRAD 32 bis/34 Boulevard de Picpus 75012 PARIGI Francia. Le condizioni della garanzia non si applicano in caso di articolo danneggiato o rotto. Questa garanzia si applica solamente all'interno dell'Unione Europea e nei paesi che appartengono all'Associazione europea di libero scambio nei quali i prodotti MASTRAD sono disponibili alla vendita per i clienti residenti nei paesi suddetti. In Francia, la garanzia in oggetto si aggiunge alla garanzia legale e a quella contro i vizi occulti previste dagli articoli L. 211-4, L. 211-5 e L. 211-12 del Codice francese del Consumo e 1641 del Codice Civile francese. Mastrad resta tenuta a fornire la garanzia legale di conformità prevista dagli articoli L. 211-4 a L. 211-13 del Codice suddetto, nonché quella relativa ai difetti dell'oggetto venduto, alle condizioni previste dagli articoli 1641 a 1648 e 2232 del Codice Civile francese. Riportiamo qui il testo tradotto degli articoli succitati: Garantía legale di conformità: Articolo L. 211-4 del Codice francese del Consumo: Il venditore è tenuto a consegnare un bene conforme al contratto e sarà responsabile degli eventuali difetti di conformità riscontrati al momento della consegna. Il venditore è inoltre responsabile dei difetti di conformità risultanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o dall'installazione nel caso in cui la stessa sia prevista a suo carico dal contratto o sia stata realizzata sotto la sua responsabilità. Articolo L. 211-5 del Codice francese del Consumo: Per essere conforme al contratto, il bene deve: 1° Essere compatibile con l'utilizzo abitualmente previsto per un bene simile e, come minimo: corrispondere alla descrizione fornita dal venditore e possedere le qualità da esso presentate all'acquirente sotto forma di campione o modello; possedere le qualità che un acquirente può legittimamente pretendere sulla base delle dichiarazioni pubbliche fornite dal venditore, dal produttore o dal suo rappresentante, in particolare modo per mezzo delle pubblicità o dell'etichetta del prodotto; 2° Oppure possedere le caratteristiche definite di comune accordo dalle parti o essere compatibile con ogni utilizzo speciale ricercato dall'acquirente e comunicato e accettato dal venditore. Articolo L. 211-7 del Codice francese del Consumo: I difetti di conformità apparsi nei sei mesi successivi alla consegna del bene sono presunti come già esistenti al momento della consegna, salvo prova contraria. Il venditore può opporsi a tale presunzione nel caso in cui la stessa non sia compatibile con la natura del bene o con il difetto di conformità evocato dall'acquirente. Articolo L. 211-12 del Codice francese del Consumo: Le azioni risultanti dal difetto di conformità si prescrivono entro due anni a partire dalla data di consegna del bene. Garantía sui vizi occulti: Articolo 1641 del Codice Civile francese: Il venditore è tenuto a garantire il bene venduto contro tutti i difetti occulti che lo rendano improprio all'uso al quale è destinato o che limitino talmente tale uso che l'acquirente non avrebbe acquistato il bene, o lo avrebbe fatto a un prezzo minore, nel caso in cui ne fosse stato a conoscenza. Articolo 1648 del Codice Civile francese, comma 1: L'azione risultante da vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un tempo massimo di due anni a partire dalla data di scoperta del vizio in oggetto.

**NL** U geniet van een levenslange garantie op de O'Plancha als u dit in de maand volgend op de aankoop van het product aanvraagt via **mastrad-warranty.com**. De garantie geldt pas na uw inschrijving. Mastrad biedt u dan een garantie op de O'Plancha-bakplaat van roestvrij staal op voorwaarde dat het product werd gebruikt in normale omstandigheden en indien de gebruiks- en onderhoudsinstructies uit de meegeleverde handleiding correct werden opgevolgd. Samen of apart aangekochte accessoires vallen niet onder deze garantie. De garantie geldt voor particulieren en een huishoudelijk gebruik van het product. Professioneel gebruik (restaurants, schoolkeukens, enz.) zijn hiervan uitgesloten. Om uw product om te ruilen moet u het naar volgend adres terugsturen: SAV MASTRAD 32bis - 34 Boulevard de Picpus 75012 PARIS. De voorwaarden gelden niet voor beschadigde of verborgen producten. Deze garantie geldt uitsluitend binnen de Europese Unie en in de landen van de Europese Vrijhandelsassociatie waar de producten van MASTRAD te koop worden aangeboden aan klanten in voornoemde landen. In Frankrijk geldt ze bovenop de wettelijke garantie en de garantie tegen verborgen gebreken binnen de voorwaarden van de artikels L. Artikel L.211-4 L.211-5 en L.211-12 van de consumentenwet en 1641 van het burgerlijk wetboek. Mastrad blijft gebonden door de wettelijke conformiteitsgarantie zoals vermeld in artikels L. 211-4 tot L. 211-13 van voornoemde wet en de wet betreffende de gebreken van verkochte goederen, binnen de voorwaarden voorzien in artikels 1641 tot 1648 en 2232 van het burgerlijk wetboek. Die artikels zijn de volgende: Wettelijke conformiteitsgarantie: Artikel L211-4 van de consumentenwet: De verkoper moet een goed leveren dat overeenstemt met het contract en staat garant voor de bestaande conformiteitsgebreken tijdens de levering. Hij staat ook garant voor de conformiteitsgebreken voortvloeiend uit de verpakking, de montage- of installatie-instructies wanneer dat in het contract zo is bepaald of onder zijn verantwoordelijkheid werd uitgevoerd. Artikel L211-5 van de consumentenwet: Om in overeenstemming te zijn met het contract, moet het goed: 1° Schoon zijn voor doorgaans van een gelijkaardig goed verwacht gebruik en, indien van toepassing: overeenstemmen met de door de verkoper gegeven beschrijving en de kwaliteiten hebben die de verkoper aan de koper voorstelde in de vorm van een sample of een model; de kwaliteiten bezitten die een koper terecht verwacht ten gevolge van de openbare verklaringen van de verkoper, producent of zijn vertegenwoordiger, met name in reclameboodschappen of op etiketten; 2° Of de in een gezamenlijke overeenkomst tussen de partijen vastgelegde kenmerken bezitten of geschikt zijn voor ieder door de koper gewenst speciaal gebruik waarvan hij de verkoper op de hoogte bracht, waarna die dat aanvaardde. Artikel L211-7 van de consumentenwet: Conformiteitsgebreken die duidelijk worden binnen de zes maanden na levering van het goed, worden geacht bestaan te hebben op het moment van de levering, behoudens tegenbewijs. De verkoper mag die veronderstelling aanvechten indien ze niet verenigbaar is met de aard van het goed of het ingeroepen conformiteitsgebrek. Artikel L211-12 van de consumentenwet: De uit het conformiteitsgebrek voortvloeiende vordering verjaart twee jaar na de levering van het goed. Garantie tegen verborgen gebreken: Artikel 1641 van het burgerlijk wetboek De koper staat in voor de garantie tegen verborgen gebreken van het verkochte goed die ervoor zorgen dat het goed niet meer geschikt is voor het gebruik waarvoor het bestemd is, of wanneer ze dat gebruik inperken, waardoor de koper het goed, indien hij op de hoogte was geweest van de gebreken, niet had aangekocht of slechts tegen een lagere prijs. Artikel 1648 al. 1 van het burgerlijk wetboek: De vordering voortvloeiend uit koopvernetigende gebreken moet door de koper worden ingesteld binnen de twee jaar na ontdekking van het gebrek.